

DELIBERA N. 21 DEL 28/04/2023

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Oggetto: PARERE IN MERITO ALLA RIDEFINIZIONE DEI TOPONIMI DEL COMUNE DI VALTOURNENCHE.

L'anno 2023 addì 28 del mese di aprile alle ore 10:30 nella sala del Consiglio comunale, presso la sede comunale, convocato per **CONVOCAZIONE DEL SINDACO**, con avvisi scritti ai sensi di regolamento, in sessione STRAORDINARIA.

Sotto la presidenza di MAQUIGNAZ JEAN ANTOINE

Sono intervenuti i seguenti Consiglieri:

NOMINATIVO	INCARICO	PRESENZA
MAQUIGNAZ JEAN ANTOINE	Sindaco	Presente
MAQUIGNAZ NICOLE	Vice Sindaco	Presente
CICCO ELISA MAILA	Assessore	Presente
PASCARELLA RINO	Assessore	Presente
VALLET LUCA	Assessore	Presente
VUILLERMOZ CHANTAL	Assessore	Presente
BRUNODET LOREDANA	Consigliere	Presente
COLONNA ILARIA MARIA	Consigliere	Presente
DAUDRY TIZIANA	Consigliere	Presente
FOURNIER GIUSEPPE ABELE	Consigliere	Assente
GORRET STEFANO	Consigliere	Presente
MISSIAGLIA JESSY	Consigliere	Assente
PESSION CHANTAL	Consigliere	Assente
STINGHEL MATTEO	Consigliere	Assente

Totale Presenti: 10

Totale Assenti: 4

Assiste alla seduta il Segretario Comunale, REY RENÉ.

Il Presidente, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta esponendo l'oggetto suindicato, essendo all'ordine del giorno.

PROPOSTA DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE
PREDISPOSTA DA: Area Amministrativa

Oggetto: PARERE IN MERITO ALLA RIDEFINIZIONE DEI TOPONIMI DEL COMUNE DI VALTOURNENCHE.

IL CONSIGLIO COMUNALE

VISTI:

- la Legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (*Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta*) e, particolarmente, l'art. 21 in materia di competenze del Consiglio comunale;
- la Legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (*Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi*);
- la Legge Regionale 23 luglio 2010, n. 22 (*Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta.*) e, in particolare, gli articoli 3 (*Funzioni della direzione politico-amministrativa*) e 4 (*Funzioni della direzione amministrativa*);
- lo Statuto comunale, nel testo vigente e, particolarmente, l'art. 12 in materia di competenze del Consiglio comunale;

VISTA la legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61 (*Denominazione ufficiale dei Comuni della Valle d'Aosta e norme per la tutela della toponomastica locale*) e, in particolare:

- l'articolo 1bis, dove è stabilito che le denominazioni ufficiali di villaggi, frazioni e altre località sono stabilite dal Presidente della Regione con proprio decreto, previa acquisizione del parere della Commissione per la toponomastica locale, del parere del Consiglio comunale e del parere favorevole della Giunta regionale;
- l'articolo 1novies, dove è stabilito che i Comuni, sentita la Commissione e in conformità ai criteri fissati dalla Giunta regionale, possono stabilire, con deliberazione del Consiglio comunale, di affiancare alle denominazioni ufficiali quelle nelle varianti in francoprovenzale;

RICHIAMATO l'iter procedurale per la definizione delle denominazioni ufficiali di villaggi, frazioni e altre località comunali illustrato nella nota tecnica allegata alla comunicazione della Struttura enti locali prot. n. 9277 del 20/04/2011 e nella nota di approfondimento allegata alla comunicazione del Presidente della Regione prot. n. 19403 del 22/12/2017;

PREMESSO che:

- con nota in data 24/03/2011 n. 3932 di protocollo, a firma del Sindaco, è stata chiesta all'Amministrazione regionale l'ufficializzazione dei toponimi del Comune di Valtournenche e proposto anche l'elenco delle corrispondenti varianti in francoprovenzale;
- con nota in data 14/02/2012 n. 3563 di protocollo la Direzione enti locali (ora Struttura enti locali) ha trasmesso a questo Comune il lavoro svolto dalla Commissione regionale per la toponomastica locale, in merito alle denominazioni ufficiali dei villaggi, delle frazioni e delle località comunali, al fine di acquisire il parere del Consiglio comunale;

- con nota prot. n. 10615 in data 08/05/2012 la Struttura enti locali ha trasmesso a questo Comune la lista delle denominazioni in francoprovenzale approvate dalla suddetta Commissione;
- con note prot. n. 14416 del 15/06/2012 e n. 2764 del 05/02/2014 la Struttura enti locali ha sollecitato il Comune ad esprimere il proprio parere in merito alle denominazioni ufficiali proposte dalla Commissione per la toponomastica locale;
- con nota in data 03/03/2023 n. 1724 di protocollo la Struttura enti locali ha trasmesso il dossier relativo ai toponimi ufficiali del Comune di Valtournenche come riesaminati dalla Commissione per la toponomastica locale;
- con nota in data 03/03/2023 n. 1725 di protocollo la Struttura enti locali ha informato il Comune del riesame, da parte della Commissione, anche di alcune denominazioni in francoprovenzale ed ha rammentato che le denominazioni in franco-provenzale possono essere aggiunte a quelle ufficiali nei cartelli stradali solo dopo l'adozione del decreto del Presidente della Regione che sancisce la conclusione della procedura di ufficializzazione della denominazione dei villaggi e delle altre località ai sensi dell'art. 1bis della l.r. 61/1976;

RILEVATO che:

- con nota in data 13/12/2022 la Direzione centrale dell'Agenzia delle Entrate ha sollecitato questo Comune a nominare il responsabile della toponomastica al fine del conferimento dei dati nell'archivio nazionale dei numeri civici delle strade urbane;
- per il conferimento di tali dati è necessario ed urgente concludere l'iter di approvazione della toponomastica, in quanto adempimento preliminare all'assegnazione dei numeri civici;
- non si è potuto far fronte a tale adempimento entro il termine stabilito dall'art. 19 della l.r. 9 febbraio 1995, n. 4 (*Disposizioni in materia di elezioni comunali*) a causa della carenza di organico;

ESAMINATO l'elenco aggiornato dei toponimi ufficiali del Comune di Valtournenche, allegato alla presente deliberazione;

VISTI:

- il parere favorevole espresso dal Responsabile del Servizio competente per materia in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 33, comma 3, dello Statuto comunale;
- il parere di legittimità espresso dal Segretario comunale, ai sensi dell'art. 49bis, comma 1, della Legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 e ai sensi dell'art. 9, lettera d), della Legge regionale 19 agosto 1998, n. 46, così come sostituito dall'art. 6, comma 1, della L. R. 14/2010;

Procedutosi a votazione per scrutinio palese, mediante alzata di mano, che dà il seguente risultato:

Votanti:	<u>10</u>
Favorevoli:	<u>10</u>
Contrari:	<u>/</u>
Astenuti:	<u>/</u>

DELIBERA

DI ESPRIMERE, ai sensi dell'articolo 1bis della l.r. 61/1976, parere favorevole in merito alle denominazioni ufficiali dei villaggi, delle frazioni e delle altre località del Comune di Valtournenche, come riesaminate dalla Commissione regionale per la toponomastica locale e indicate nel dossier allegato alla presente deliberazione per costituirne parte integrante e sostanziale;

COMUNE | COMMUNE



VALTOURNENCHE

Regione Autonoma Valle d'Aosta

Région Autonome Vallée d'Aoste

DI STABILIRE, ai sensi dell'articolo 1novies della l.r. 61/1976, che alla conclusione della procedura di ufficializzazione delle denominazioni dei villaggi e delle frazioni comunali, tali denominazioni saranno affiancate, nei cartelli stradali, dalle corrispondenti denominazioni in francoprovenzale approvate dalla Commissione regionale per la toponomastica locale.

DI DISPORRE che la presente deliberazione venga trasmessa all'Amministrazione regionale.

Approvato e sottoscritto con firma digitale:

Il Sindaco

MAQUIGNAZ JEAN ANTOINE

Il Segretario Comunale

Dott. REY RENÉ



Présidence de la Région
Presidenza della Regione

PEC
Pièces jointes/Allegati: 1

Réf. n° - Prot. n.
V/ réf. - Vs. rif.

Aoste / Aosta

M. le syndic de la Commune
de VALTOURNENCHE

et, p.i., Mme la coordinatrice de la Commission
de la toponymie locale - BREL

Objet: Dénominations officielles des villages, des hameaux et des autres localités de la commune de VALTOURNENCHE.

Monsieur le syndic,

La coordinatrice de la Commission de la toponymie locale, par sa lettre du 20 février 2023 (réf. n° 848), m'a informée que, lors de sa séance du 24 janvier dernier, ladite Commission a repris l'analyse du dossier que la structure « Collectivités locales » vous avait transmis le 14 février 2012 (réf. n° 3563/5), afin d'achever la procédure d'officialisation des dénominations des villages, des hameaux et des autres localités de votre commune.

Je vous saurais gré de bien vouloir soumettre, pour avis, au Conseil communal, aux termes du premier alinéa de l'art. 1^{er} bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, le dossier que vous trouvez ci-joint, résultant du réexamen effectué par la Commission et donc mis à jour par rapport à celui de 2012, et de me transmettre la délibération y afférente.

Veillez agréer, Monsieur le syndic, mes salutations les plus distinguées.

La dirigeante,
Tiziana VALLET
document signé électroniquement

DC
Classification 5-1-4-3

Secrétaire général de la Région
Collectivités locales - Bureau des collectivités locales
Segretario generale della Regione
Enti locali - Ufficio enti locali

11100 Aoste
3, Place de Narbonne
téléphone +39 016527 2581/2510/2512/2513

11100 Aosta
Piazza Narbonne, 3
telefono +39 016527 2581/2510/2512/2513

Contacts/Contatti:
COMIN Daniela tél. 0165 272581
FRAMARIN Ines tél. 0165 272512

PEC: segretario_generale@pec.regione.vda.it
PEI: entilocali@regione.vda.it
www.regione.vda.it
C.F. 80002270074

Valtournenche



Toponymes / Toponimi

Valtournenche

TABLE DES MATIÈRES / INDICE

Préambule / Preambolo	p. 2
Organisation du travail/ Organizzazione del lavoro	p. 6
Legenda	p. 7
Index des fiches / Indice delle schede	p. 8
Fiches des toponymes/ Schede dei toponimi	p. 10 / 61

Couverture: Valtournenche –Début 1900 (BREL – Fonds Brocherel – Broggi)

FICHES DES TOPONYMES DE VALTOURNENCHE ANALYSÉS PAR LA COMMISSION

Préambule

Prévue par l'article 1^{er} sexies de la loi régionale n° 61 du 09.12.1976, la Commission nommée par délibération du Gouvernement régional n° 411 du 9 avril 202, a convoqué une réunion mercredi 24 janvier dernier pour rencontrer le Syndic de Valtournenche, M. Jean-Antoine Maquignaz, par lettre n° 234 du 17 janvier 2023. Le but est de boucler la procédure d'officialisation d'une liste de toponymes envoyée par l'Administration communale par lettre n° 3932 du 24 mars 2011. En effet, le dossier avec le résultat des travaux de la Commission transmis par les Collectivités locales, par lettre du 14 février 2012 (réf. n° 3563), à la commune de Valtournenche afin de recueillir l'avis du Conseil communal, aux termes du premier alinéa de l'art. 1^{er} bis de la loi régionale n° 61/1976, n'a pas avancé, voire après de nombreuses sollicitations de la part des Collectivités locales et même par courrier du Président de la Région du 5 février 2014, réf. n° 2764. La Commission a donc repris l'analyse de la liste des toponymes avec le Syndic de la commune.

Afin de mieux comprendre les conclusions auxquelles la Commission est parvenue, il est important de préciser au préalable les considérations qui ont été faites ainsi que les critères qui ont été suivis.

La tâche de la présente Commission est en fait une suite du travail accompli par une première commission qui avait abouti, en 1976, à l'officialisation des noms de communes.

Nous sommes chargés de proposer d'officialiser des noms de villages ou autres lieux-dits contenus dans les statuts communaux ou autre liste proposée par la commune.

Établir la graphie des toponymes est toujours une opération délicate, susceptible de heurter les sensibilités des usagers. Si, pour les noms des communes, il existait une graphie relativement stable et expérimentée à laquelle il a suffi d'apporter quelques rectifications (et cela non sans polémiques!), le problème est plus complexe pour les noms des villages : en effet, les cas de graphies flottantes, c'est-à-dire différentes dans l'usage à l'intérieur même de la commune, sont fréquents ainsi que la présence de graphies affichées, récentes, de paternité souvent inconnue, douteuse qui, petit à petit, sont devenues familières aux habitants et apparemment acceptées.

Il est donc urgent de remplacer ce processus incontrôlé de création de graphies, par des propositions organiques, uniformes et cohérentes émanant de l'autorité préposée.

La Commission s'est tout d'abord munie de critères généraux valables pour toutes les communes. Il a été établi, avant tout, que les graphies proposées s'inspirent de la tradition valdôtaine et qu'il s'agit donc de graphies françaises tenant, plus particulièrement, compte des particularités propres à l'aire francoprovençale même quand elles ne rentrent pas dans les standards du français. Par exemple, il est apparu indispensable de conserver le *z* final, non prononcé après les voyelles *o - a - ou* finales atones, sur le modèle de *Bionaz* et de *Perloz*; de conserver le *x* final non prononcé, quand il existe dans la tradition graphique, pour les voyelles finales toniques *é* et *i*, sur le modèle de *Morgex* et *Chamonix*; de privilégier la consonne *d* après les voyelles finales toniques *a o* et *ou* sur le modèle d'*Arnad*, *Charvensod* et *Courthoud*, sans cependant exclure d'autres consonnes si elles sont d'usage courant comme *Norat*; d'utiliser la séquence *ey* en position finale quand en patois, la prononciation est *èi*, sur le modèle de *Cheney*, *Rovarey*, etc.

Ces critères établis n'assurent cependant pas automatiquement une seule graphie possible mais, souvent, tout un éventail : c'est pourquoi, en cas de plusieurs graphies possibles, la Commission s'est imposé la règle de ne pas trop s'écarter de la graphie actuellement la plus courante, ceci afin d'éviter autant que possible les chocs liés aux changements...

Lorsqu'elle est évidente, l'étymologie est un autre élément dont la Commission a tenu compte, sans pour cela vouloir proposer à tout prix des graphies étymologiques.

Pour son travail, la Commission a retenu indispensable de faire recours à des sources de trois types :

- graphies anciennes
- graphies en usage
- prononciations patoises

Il a également été établi que les sources auraient été avant tout un élément d'évaluation permettant à la Commission de formuler des propositions. Ce qui signifie que notre proposition de graphie n'est pas nécessairement une forme déjà attestée que l'on retrouve dans les sources. La prononciation patoise est un élément particulièrement important puisqu'elle nous signale tout d'abord si le toponyme est précédé d'un article (souvent négligé dans les sources écrites), qu'elle

nous permet de mieux comprendre l'étymologie et qu'elle nous fournit des indications pour des solutions graphiques plus cohérentes.

Afin de rassembler les sources nécessaires à l'établissement de la toponymie de Valtournenche, les documents suivants ont été consultés:

graphie en usage Statuts communaux, point de départ de notre recherche

Cartographie régionale du Bureau Cartographique régional

Cartes de l'Institut Géographique Militaire (I.G.M.)

graphie ancienne Archives communales

Cadastre Sarde

Nouveaux cadastres (Catasto d'Impianto)

États des Paroisses

État des âmes

Archives de l'Évêché

Archives Historiques Régionales

Histoire de l'Église d'Aoste de Mgr J.- A. Duc

prononciation patoise : Enquête orale

La recherche accomplie, nous avons dressé, pour chaque toponyme cité dans les statuts communaux, une fiche contenant toutes les attestations, suivies de la date et des références à la source. La commission a ensuite discuté de chaque toponyme et en est arrivée à une proposition qui n'est pas toujours la seule possible. Par exemple :

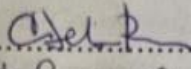
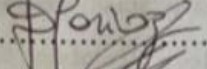
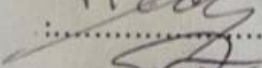
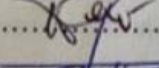
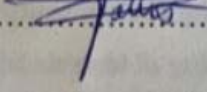
- pour Le Lac Bleu, s'agissant d'un nom composé, nous avons ajouté le trait d'union entre les mots: *Le Lac-Bleu*;
- pour La Montà et Proméndó nous avons ajouté le "t" final pour marquer la voyelle finale tonique: *La Montat* et *Promindot*;
- pour Avouil, La Glaéa, Les Pontels et Les Sés, nous avons opté pour les formes attestées dans les documents anciens: *Avuil*, *La Glarénaz*, *Les Pontails* et *Les Saix*;

Nous pourrions, bien entendu, parcourir toute la liste des toponymes analysés pour expliquer dans le détail les raisons à l'origine de nos propositions, mais nous pensons que les exemples cités suffisent à expliquer la façon dont la Commission a procédé.

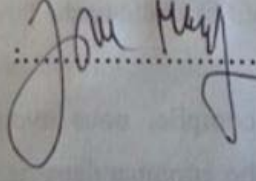
Cette dernière reste néanmoins à la disposition du Gouvernement régional pour toute explication supplémentaire.

Voici donc les fiches pour chaque toponyme, avec en haut la forme proposée par l'administration communale et, en bas, celle proposée pour l'officialisation.

La Commission

Mme Cristina De La Pierre 
Mme Daria Jorioz 
M. Saverio Favre 
M. Giuseppe-Cesare Perrin 
Mme Tiziana Vallet 

L'expert nommé par la commune de Valtournenche

M. le Syndic Jean-Antoine Maquignaz 
-------------------------------------	--

Organisation du travail

Pour chaque toponyme une fiche a été rédigée, composée de 4 colonnes, avec les données suivantes :

- Les documents consultés (première colonne – **DOC**)
- Les différentes graphie du toponyme et les références du document: volume, page...(deuxième colonne – **TOPONYME/p**)
- La date des documents (troisième colonne – **AN/DOC**)
- La localisation des documents (quatrième colonne - **ARCHV**)

La proposition de la Commission a été écrite au fond de chaque fiche.

L É G E N D E

Première colonne (DOC):

- A. Pession: “Les Archives de Valtournenche” – Musumeci 2004	Pession
- A. Pession: “Comptes de la Chatellenie de Cly” – Imp. Vald. 2004	Chatellenie
- Cadastre Sarde de Valtournenche	CS
- Livre des transports	LT
- Etat de la Paroisse de Valtournenche	EP
- Documents divers	DDVV
- G. Carrel: “La Vallée de Valtournenche en 1867”- Imp. Cassone 1868	Carrel
- Catasto d’Impianto di Valtournenche	CI
- Histoire de l’Église d’Aoste de Mgr. Duc	Duc
- Carte dell’Istituto Geografico Militare	IGM
- Carte Topografiche R.A.V.A.	CTp
- Enquête orale du Brel	EO

Quatrième colonne (ARCHIV.):

- Archives de la Commune de Valtournenche	ACV
- Archives Historiques Régionales	AHR
- Archives de l’Évêché	AEv
- Archivio dell’Agenzia del Territorio	AAT
- Archives Topocartographique de la R.A.V.A.	ATp
- Bureau Régional pour l’Ethnologie et la linguistique	BREL
- Bibliothèque régionale d’Aoste	BIBLIO

Index des fiches

Arsine, Les	p.	10
Avouil		11
Barmasse, La		12
Battendières, Les		13
Bioley, Le		14
Bréngaz, La		15
Breuil, Le		16
Chaloz		17
Champcartanaz		18
Champlève		19
Châtelards, Les		20
Cheneil		21
Cheperon		22
Clous, Les		23
Crépin		24
Cret, Le		25
Crétaz		26
Cret-des-Perrères, Le		27
Croux, Les / Crou, Le		28
Duerche		29
Evette, L'		30
Facebelle		31
Fontanaz, La		32
Glaéa, La		33
Glair, Le		34
Gouffre-des-Busserailles, Le		35
Lac Bleu, Le		36
Laviels, Les		37
Losanche		38
Loz, Le		39
Maën		40
Maisonnasse, La		41
Montà, La		42
Mont-Mené, Le		43
Mont-Perron, Le		44
Moulin, Le		45
Murenche, La		46
Pâquier		47

Pecou	p.	48
Perrères, Les		49
Pésonché		50
Pessey		51
Pontels, Les		52
Pró, Les		53
Proméndó		54
Servaz, La		55
Sés, Les		56
Singlin		57
Tourtourouse		58
Ussin		59
Valmartin		60
Venà, La		61

Arsines, Les

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Arsines, loco dicto (p. 311) Arcines, d' (p. 511)	1426 1716	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Arcine, à (p. 45,46,63..) Arcines, aux (p. 60,62,65..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Arcines, aux (p. 35,36,44..) Arcine, à (p. 40,65,76..) Arsine, à (p. 37) Arsines, aux (p. 243)	1783	ACV
EP	Arcine	1786	AEv
LT	Arcine, d' Arcines, aux	1819/1875 1875	ACV
CI	Cascine d'Arsine (F. XXIX)	1894	AAT
IGM	Arsine	1969	BREL
CTp	Arsine	1997	BREL
EO	Arsée	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Arsines

Avouil

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Avuil , loco dicto (p. 327) Avuyl , loco dicto (p. 347) Avuil , de (p. 251)	1428 1444 1645	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Avoil , à (p. 69,90,91..) Aveuil , L' (p. 71) Avouil , d' (p. 255,256)	1783	ACV
Carrel	Avouil , d' (p. 22)	1868	BIBLIO
LT	Avouil , à Avuil , à	1875	ACV
CI	Frazione Avuil (F. XIV all.A)	1894	AAT
Duc	Avoil , montagne d' (V.III-C.II-p.221)	1901	BREL
CTp	Avuil	1997	BREL
EO	Avouèl	1997	BREL

Toponyme proposé par la commission: Avuil

Barmasse, La

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Balmacia , Martinus de (p. 284) Balmacy , villagio de la (p. 379) Balmace , La (p. 139) Barmassy , La (p. 246)	1444 1522 1618 1645	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Barmasse , La (p. 263,264...)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Barmasse , La (p. 27,28,29..) Barmasse , à (p. 28,107) Barmassy , La (p. 129)	1783	ACV
EP	Barmassey	1786	AEv
LT	Barmasse , La	1819/1875	ACV
Carrel	Barmasse , La (p. 22)	1868	BIBLIO
CI	Borgata Barmasse (F. XXXIII)	1894	AAT
IGM	Barmasse	1969	BREL
CTp	Barmasse	1997	BREL
EO	La Barmasœ	1994	BREL

Toponyme proposé par la commission: La Barmasse

Battendières, Les

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
CS (Parcellaire)	Battendires, au (p. 174,175,176.) Battandires, aux (p. 177)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Bettendires, au (p. 17) Bettendieres, aux (p. 18) Battendires, aux (p. 20,28,38.) Battendieres, aux (p. 30) Battendire, La (p. 251)	1783	ACV
LT	Battandieres, aux Battendières, aux Batandires, à Batendiere, La Battendire, La Battendire, à Battendires, aux Battendères, à Battendery, au	1819 “ “ “ 1875 “ “ “	ACV
CI	Battandère, strada vic. a (F. XXIX)	1894	AAT
EO	Le Batténdée	1997	BREL

Toponyme proposé par la commission: Les Battendières

Bioley, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Bioley, dou (p. 305) Biolley, vallis dou (p. 322) Byolley, loco dicto (p. 366) Biolley, village appelé (p. 244)	1425 1428 1468 1645	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Biolley, au (p. 25,72,110.) Biolley, à (p. 131,302)	1783	ACV
LT	Bioley, au Bioley, à	1819/1875 1875	ACV
CI	cascina Bioley (F. LIV)	1894	AAT
CTp	Bioley	1997	BREL
EO	Lo Biolèy	1993	BREL

Toponyme proposé par la commission: Le Bioley

Bréngaz, La

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Brengua, La (p. 113) Brenguaz, La (p. 115) Brengaz, La (p. 145) Bringaz, à (p. 58)	1616 1616 1618 1770	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Bringuel, à (?) (p. 280)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Bréngaz, La (p. 35,65,75..)	1783	ACV
EP	Bringaz, La	1786	AEv
LT	Bringaz, La Bringaz, à	1819/1875 1819	ACV
CI	Bréngaz, strada com. a (F. XXIX)	1894	AAT
IGM	Bréngaz	1969	BREL
CTp	Bringaz	1997	BREL
EO	La Brénga	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: La Bréngaz

Breuil, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Broil, du (p. 119) Breil, du (p. 515)	1617 1758	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Brueil, de (p. 593,597) Brüeil, de (p. 598) Brüeil, au (p. 611)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Bruil, au (p. 16,51,53..) Bruil, à (p. 22,49,59) Breuil, de (p. 38,60)	1783	ACV
EP	Broil, du Breil, Le	1786 1819/1909	AEv
LT	Broil, au Breuil, au Breil, au	1819/1875 1819/1875 1875	ACV
Carrel	Breil, au (p. 27)	1868	BIBLIO
CI	Breuil, strada vic. a (F. XXXII)	1894	AAT
Duc	Breil, Alpe de (V.VII-C.I-p.49)	1901	BREL
IGM	Breuil (Cervinia)	1969	BREL
CTp	Breuil	1997	BREL
EO	Lo Brèl	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Le Breuil

Chaloz

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Chalon, Berthodo de (V.XXX p. 72) Chalo, de (V. XXX p. 82) Challo, de (V. XXX p. 108)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Challo, de (p. 338) Challoz, Bertodi de (p. 378) Chaloz, de (p. 383)	1431 1509 1540	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Chaloz, de (p. 50,54,55..) Challoz, de (p. 75)	1783	ACV
EP	Chaloz, de	1786/1819/ 1909	AEv
LT	Chaloz, de	1819/1875	ACV
Carrel	Chalo, de (p. 22)	1868	BIBLIO
CI	Borgata Chaloz (F. XXXII all.a)	1894	AAT
IGM	Chaloz	1969	BREL
CTp	Chaloz	1997	BREL
EO	Tsóló	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: **Chaloz**

Champcartanaz

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
CS (Alphabétique)	Champ Cartan, à (p. 48,201,211..) Champ Cartan, au (p. 78,280)	1783	ACV
LT	Cartan, à Champ Cartanna, au Champ Cartan, à Champ dit Cartana	1819/1875 1819 1875 1875	ACV
EO	Tsancartan-a	1995	BREL

Toponyme proposé par la commission: Champcartanaz

Champlève

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Chanlevy, en (p. 317) Champlevy, de (p. 373) Champlévy, de (p. 540)	1427 1484 1604	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Champ Leve, à (p. 67,74,76..) Champ Leva, à (p. 67,78) Champlève, à (p. 98,200)	1783	ACV
LT	Champ Léve, à Chanleve, à Champlévé, à	1819 1819/1875 1819	ACV
CI	Case Chanlève (F. XXVII)	1894	AAT
IGM	Chanlève	1969	BREL
CTp	Champ de l'Ève	1997	BREL
EO	Tsanlève	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Champlève

Châtelards, Les

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Chastellar (p. 244)	1645	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Chatelard, au (p. 48,50,132..) Chatelard, de (p. 120,121) Chatellard, au (p. 194) Chatellard, à (p. 196)	1783	ACV
LT	Chatellard, au	1819/1875	ACV
CI	Borgata Chatelaz (F. LII)	1894	AAT
IGM	Chatelar	1969	BREL
CTp	Châtelar	1997	BREL
EO	Le T<u>s</u>atela	1991	BREL

Toponyme proposé par la commission: Les Châtelards

Cheneil

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Chinel, alpis de (V. XXX p. 226)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Cenil, en (p. 295) Chynal, in (p. 323) Chinel, de (p. 356) Cheneyl (p. 373) Cheneil (p. 211)	1420 1428 1444 1484 1700 env.	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Cheney, au (p. 616) Cheiney, au (p. 637)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Cheney, au (p. 6,7,39..) Cheney, à (p. 40) Chenail, au (p. 37) Cheneil, au (p. 121) Cheneil, à (p.253)	1783	ACV
LT	Cheneil, à Cheneil, au	1819/1875 1819	ACV
Carrel	Cheneil (p. 22)	1868	BIBLIO
EP	Cheneil, à	1909	AEv
CI	Alpe Cheneil (F. XL)	1894	AAT
IGM	Cheneil	1969	BREL
CTp	Cheney	1997	BREL
EO	Tseùl	1995	BREL

Toponyme proposé par la commission: Cheneil

Cheperon

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Chippiron (p. 145) Chapperon (p. 248) Cheperon, de (p. 503)	1618 1645 1739	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Chaperon, à (p. 76,77) Chaperon, au (p.77) Chapperon, au (p. 79) Chyperon, à (p. 261) Chez Perron, à (p. 80,195) Chez Perron, au (p.203,204,206..)	1783	ACV
EP	Chupiron, de Cheperon, village de	1786 1819/1909	AEv
LT	Chyperon, à Cheperon, à	1875	ACV
CI	Chaperon, strada vic. da (F. XXIX)	1894	AAT
IGM	Cheperon	1969	BREL
EO	Tsæpæon	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Cheperon

Clous, Les

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Clos, Lo (p. 308) Cloz, des (p. 140) Cloux, des (p. 419) Cloz, Le (p. 243)	1426 1618 1630 1645	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Clou, au (p. 1,3,6..) Cloz, au (p. 6) Clous, des (p. 8) Cloux, des (p. 86,111,114..)	1783	ACV
EP	Cloz, Le	1786	AEv
LT	Clou, au Cloux, au Cloux, aux Clous, du	1819/1875 1819 1819/1875 1875	ACV
CI	case Clou (F. XLV)	1894	AAT
EO	Le Clœ	1990	BREL

Toponyme proposé par la commission: Les Clous

Crépin

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Crespyn, Ferran de (V.XXX p.312) Crespino, Beatricis de (“ p. 297) Crespin, de (“ p. 298)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Crespin, de (p. 111) Crespyn (p. 246) Crépin, à (p. 537)	1616 1645 1731	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Crepin, village de (p. 3,4,5...)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Crepin, de (p. 10,11,12...)	1783	ACV
EP	Crépin, de Crepin, village de	1786/1909 1819	AEv
LT	Crepin, à	1819/1875	ACV
Carrel	Crépin, de (p. 22)	1868	BIBLIO
CI	Borgata Crêpin (F. XIX) Crepin, canale consorz. di (F. XX)	1894	AAT
IGM	Crepin	1969	BREL
CTp	Crépin	1997	BREL
EO	Crépén	1989	BREL

Toponyme proposé par la commission: Crépin

Cret, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Crest, del (V. XXX p. 134)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Cresto, Franciscus de (p. 325) Crest, du (p. 133)	1428 1617	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Crest, au (p. 65,68,69..) Cret, au (p. 368,466,467..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Cret, au (p. 26,35,36...)	1783	ACV
EP	Cret, du	1786	AEv
LT	Crêt, au Crêt, au Crêt, à Cret, au Crest, au	1819 1819 1875 1875 1875	ACV
CI	Alpe di Cret (F. X all.a)	1894	AAT
CTp	Crêt	1997	BREL
EO	Lo Cré	1994	BREL

Toponyme proposé par la commission: **Le Crêt**

Crétaz

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Crista, Fabri de (V. XXX p.63)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Crista, in (p. 312) Crestaz, de (p. 540) Cresta, de (p.499)	1426 1604 1745	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Cretaz, à (p. 113,114,116..) Crête, à (p. 115) Cretaz, au (p. 389,390)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Crettaz, à (p. 18) Crete, de (p. 36) Cretaz, à (p. 39,40,41...)	1783	ACV
EP	Cretaz, de Crétaz, de	1786 1909	AHR
LT	Cretaz, à Crèta, à Crèttaz, à Crètta, à	1819	ACV
Carrel	Créta, de (p. 21)	1868	BIBLIO
CI	Borgata Cretaz (F. XXXII)	1894	AAT
IGM	Cretaz	1969	BREL
CTp	Crétaz	1997	BREL
EO	Créta	1995	BREL

Toponyme proposé par la commission: Crétaz

Cret-des-Perrères, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
IGM	Lo Cret	1969	BREL
CTp	Crêt	1997	BREL
EO	lo Cré di Pèrée	2023	BREL

Toponyme proposé par la commission: Le Crêt – des – Perrères

Croux, Les / Crou, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Croso, in (p. 323) Cros, ou (p. 323) Croux, loz (p. 391) Crou, du (p. 93)	1428 1428 1484 1837	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Croux, au (p. 307,365,383..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Crou, au (p. 24,36,52...) Crozz, au (p. 12,45,67...) Croux, au (p. 34,41,72...)	1783	ACV
LT	Crou, au Croux, au Croux, aux	1819 1819/1875 1819	ACV
EP	Crou, du	1909	AEv
CI	Crou, strada vic. a (F. XXXII) Case Croux di sopra/di sotto (F. XXXVII)	1894	AAT
IGM	Crous	1969	BREL
CTp	Croux	1997	BREL
EO	Le Crou	1995	BREL

**Toponyme proposé par la commission: Le Crou – Dessous
Le Crou – Dessus**

Duerche

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Dorchiis, Brunodo de (V.XXX p.65) Dorches, de (" p. 309)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Duerches, Petrus de (p. 310) Duerches (p. 117) Duerchaz soit Duerches (p. 243) Duerchaz (p. 60) Duerche, de (p. 78) Duerscio, canal (p. 93)	1426 1616 1645 1783 1817 1840	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Duerche (p. 288,289) Duarche (p. 287)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Duarches, des (p. 9) Huarche, village d' (p. 163) Huharche, village d' (p. 174,302,303..)	1783	ACV
EP	Guerches Duerche, de	1786 1909	AEv
LT	Duerche, de Duerche, au	1819/1875 1875	ACV
CI	Borgata Duerche (F. LIV)	1894	AAT
IGM	Duerche	1969	BREL
CTp	Duerche	1997	BREL
EO	Guiuèrtsœ	1993	BREL

Toponyme proposé par la commission: Duerche

Evette, L'

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Levetta, en (p. 307) Evetta, à (p. 58)	1426 1770	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Levetta, à (p. 7) Laivetta, à (p. 7,35,36..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Leivetta, à (p. 46,47,50...) Eivetta, L' (p. 49) Leyvetta, à (p. 187,188) Leyvetta, La (p. 189)	1783	ACV
LT	Leyvetta, à Lévetta, à Levetta, à Laivetta, à	1819/1875 1819/1875 1819 1819	ACV
IGM	Evette	1969	BREL
CTp	Évette	1997	BREL
EO	L'Évèta	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: L' Évette

Facebelle

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Facibella, loco dicto (p. 305)	1425	BIBLIO
	Facybella, loco dicto (p. 366)	1468	
	Facebella (p. 244)	1645	
CS (Alphabétique)	Fossibelle, à (p. 23)	1783	ACV
	Fassibelle, à (p. 25,130)		
	Fassibellaz, à (p. 23,25,163...)		
	Fossibellaz, à (p. 62)		
EP	Facibellaz	1786	AEv
	Faucebelle, de	1909	
LT	Faussebelle, à	1819	ACV
	Facibellaz, à	1875	
CI	B.ta Facibellaz (F. LIII)	1894	AAT
IGM	Facibellaz	1969	BREL
CTp	Facibellaz	1997	BREL
EO	Fosœbella	1990	BREL

Toponyme proposé par la commission: Facebellaz

Fontanaz, La

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Fontaine, La (p. 148)	1618	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Fontanay, du (?) (p. 382) Fontaines, aux (p. 465,466)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Fontanaz, à (p. 20,21,187...) Fontaine, La (p. 100)	1783	ACV
LT	Fontana, à Fontaine, La Fontaines, aux	1819 1819/1875 1875	ACV
CI	B.ta Fontaine (F. XXXIII)	1894	AAT
IGM	Fontaine	1969	BREL
CTp	Fontaine	1997	BREL
EO	La Fontan-a	1994	BREL

Toponyme proposé par la commission: La Fontanaz

Glaéa, La

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Glarenaz, Laz (p. 390) Glareynaz, La (p. 554)	1484 XVII siècle	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Glarenaz, La (p. 247) Glarenraz, La (p. 250)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Glarensaz, La (p. 38) Glarensa, La (p.238,239) Glareiraz, La (p. 172) Glarenaz, La (p. 179)	1783	ACV
LT	Glarenaz, La Glarena, à Glarénaz, La	1819 1819 1875	ACV
CTp	Glavin (?)	1997	BREL
EO	La Glaéa	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: La Glarénaz

Glair, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Gler, Girodo dou (V.XXX p. 125) Glair, de (" p.298)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Gler, Johanne dou (p. 356) Glair, du (p. 418)	1444 1630	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Glaire, du (p. 322,323) Glaire, aux (p. 328)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Glaire, aux (p. 91,105,120...) Glaire, du (p. 169,180) Glair, au (p. 171) Glair, de (p.281)	1783	ACV
LT	Glair, au Glaire, au Glaire, à Glaire, au	1819 1875 1875 1875	ACV
CI	Borgata Glaire (F. XLVII)	1894	AAT
IGM	Glaire	1969	BREL
CTp	Glaire	1997	BREL
EO	Lo Glèr	1995	BREL

Toponyme proposé par la commission: Le Glair

Gouffre-des-Busserailles, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Busserailles, des (p. 518) Buzerallies, aux (p. 554)	1680 XVII siècle	BIBLIO
EP	Buzerailles, de Buzeraille, lieu-dit	1786 1819	AEv
Carrel	Gouffre des Busserailles, Le Gouffre-des-Busserailles, au Bussérailles, des	1868	BIBLIO
CI	Gouffre de Busseraille (F.X)	1894	AAT
IGM	Gouffre de Busseraille	1969	BREL
CTp	Gouffre de Busseraille	1997	BREL
EO	Lo <u>Gourfo</u>	1997	BREL

Toponyme proposé par la commission: Le Gouffre – des – Busserailles

Lac Bleu, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
CI	Lago Bleu (F. X)	1894	AAT
IGM	L. Bleu	1969	BREL
CTp	Lac Bleu	1997	BREL
EO	Lo Lèy Blœ	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Le Lac – Bleu

Laviels, Les

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
CS (Parcellaire)	Avieil, L' (p. 71)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Laviel, à Aviel, L' (p. 69) (p.258)	1783	ACV
LT	Lavieil, au Laviel, à	1819 1819/1875	ACV
Carrel	Lavel (p.2)	1868	BIBLIO
CI	Alpe Laviel (F. XXVII)	1894	AAT
IGM	A. Laviel	1969	BREL
CTp	Laviel	1997	BREL
EO	Le Lavièl	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Les Laviels

Losanche

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Losanchi, Francisco de (V.XXX p. 111) Losanchy, de (V. XXX p. 82)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Losanchya, Johanne de (p. 305) Losanchy, de (p. 306) Losanche, de (p. 112) Losanche, à (p. 58)	1425 1426 1616 1770	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Lausanne, à (p. 17,18,19..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Lausanne, à (p. 37,40,44...) Lausenche, à (p. 212) Lausenches, aux (p. 271)	1783	ACV
EP	Lozanche, de Lausanne, village de Losanche, à Losenche, à	1786 1819 1909 1909	AEv
LT	Lausanne, à Losanche, de Ausanche, L'	1819/1875 1819 1875	ACV
CI	Losanche (F. XXII)	1894	AAT
Duc	Losenche, chapelle de (V.VI-C.VI-p.322) Losanche, hameau de (V. VIII_C.I-p.116)	1901	BREL
IGM	Losanche	1969	BREL
CTp	Losanche	1997	BREL
EO	Lo Zantsee	1994	BREL

Toponyme proposé par la commission: **Losanche**

Loz, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Loz, dou (V.XXX p. 107) Lo, Andrea dou (V. XXX p. 277) Lioz, de (V. XXX p. 308)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Lo, dou (p. 319) Loz, du (p. 555) Lò, du (p. 94)	1427 XVII siècle 1840	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Loz, au (p. 164,165,166..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Lod, du (p. 25) Lot, au (p. 44,62,94...) Loz, du (p. 62,93,94...)	1783	ACV
EP	Loz, Le	1786	AEv
LT	Loz, au Loth, au Lot, au Loh, du	1819/1875 1875 1875 1875	ACV
Carrel	Lò, du (p. 23)	1868	BIBLIO
CI	Lotz, strada vic. da (F. XXII) Lotz, lago del (F. XXIII) Loth, strada vic. del (F. XXVIII)	1894	AAT
IGM	Loz	1969	BREL
CTp	Loz	1997	BREL
EO	Lo Lœ	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: **Le Loz**

Maën

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Mahen , Ansermeto de (V.XXX p. 64) Mayn, de (V. XXX p. 310)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Mayn , Ansermeti de (p. 304) Main, de (p. 110) Main, de (p. 212)	1425 1616 1700 environ	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Mayn , quartier de (p.406,409,416..) Mayen , village de (p. 415,417)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Mayen, de (p. 1,5,37...) Meyen, de (p. 4) Mayn, de (p. 113,119,130...) Maïen, de (p. 286)	1783	ACV
EP	Maïn, de	1786/1819/ 1909	AEv
LT	Maïn, à Main, de Maÿn, de Maïen, de	1819/1875 1819 1819 1875	ACV
Carrel	Maïn, de (p. 19)	1868	BIBLIO
CI	Borgata Maèn (F. XXXV)	1894	AAT
Duc	Maïn , chapelle de (V.VIII-C.I-p.168)	1901	BREL
IGM	Maen	1969	BREL
CTp	Mayen	1997	BREL
EO	Maén	1994	BREL

Toponyme proposé par la commission: **Maen**

Maisonnasse, La

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Meysonacy, Anthonio de la (V.XXX p. 69) Meysonaci, la (V. XXX p. 110)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Meysonaczy, Anthonii de laz (p. 385) Maisonnacy, La (p. 115)	1546 1616	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Maisonnayes, aux (p. 339,340) Maisonnasse, La (p.344)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Maisonage, à (p. 91,92,100...) Maisonage, au (p. 123,125) Maisonnasse, à (p. 100,127) Maisonnasses, aux (p. 106,119) Maisonnasse, La (p. 124)	1783	ACV
LT	Maisonnasse, La Maisonnasse, à	1819/1875	ACV
CI	Borgata Maisonnasse (F. XLIII)	1894	AAT
IGM	Maisonnasse	1969	BREL
CTp	Maisonnasse	1997	BREL
EO	La Mézoassè	1990	BREL

Toponyme proposé par la commission: La Maisonnasse

Montà, La

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Monta , Andreveto de la (V.XXX p. 111) Montan , Brunodi de la (V. XXX p. 309)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Monta , Jacobi de la (p. 304) Montaz , La (p. 116) Montà , La (p. 496) Mintoz , des (p. 57) Montaz , La (p. 497) Montant , à (p. 58)	1425 1616 1733 1746 1767 1770	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Monto , La (p. 2,4) Montoz , La (p. 46,70,90...)	1783	ACV
LT	Monto , La Montoz , La Minto , La Mintoz , La Montaz , La Monta , La Montat , La	1819 “ “ “ 1819/1875 1875 1875	ACV
Carrel	Monta , La (p. 19)	1868	BIBLIO
CI	F.ne Montaz di sopra/di sotto (F. XXXVI)	1894	AAT
IGM	Montaz	1969	BREL
CTp	Montaz-Dessus/Dessous	1997	BREL
EO	La Méntó damœn/dezò	1995	BREL

Toponyme proposé par la commission: **La Montat**

Mont-Mené, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Monmeneys, de (V.XXX p. 109) Monmenys, de (V.XXX p. 130) Monmeniers, de (V. XXX p. 294) Montmeniers, de (V.XXX p. 294)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Montmeneys (p. 305) Mon Meyneys (p. 322) Monmeney, de (p. 317) Montmeneis (p. 119) Montmenys (p. 137) Mont Menis (p. 244) Monmenés, de (p. 490)	1425 1428 1504 1617 1618 1645 1757	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Montmeré, à (p. 80,108,109...)	1783	ACV
EP	Montemené Mont-Mené, de Mont-Mené, du	1786 1786/1819 1909	AEv
LT	Montmené, du Mené, au Mont-Mené, à	1819/1875 1875 1875	ACV
CI	B.ta Mont-Mené (F. XLVI)	1894	AAT
IGM	Mont Menè	1969	BREL
CTp	Mont-Mené	1997	BREL
EO	Lo Meé	1991	BREL

Toponyme proposé par la commission: Le Mont – Mené

Mont-Perron, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Montperron (p. 119) Mont Perron (p. 245)	1617 1645	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Montperron, à (p. 100,182,183...) Mont Perron, à (p. 181,183)	1783	ACV
EP	Montperron Mont-Perron, du	1786 1909	AEv
LT	Monperron, à Mont Perron, à Mont-Perron, à Momperron, à	1819 1875 1875 1875	ACV
CI	Borgata Mont-Perron (F. XLV)	1894	AAT
IGM	Mont Perron	1969	BREL
CTp	Mont-Perron	1997	BREL
EO	Lo Perron	1990	BREL

Toponyme proposé par la commission: Le Mont – Perron

Moulin, Le

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Molin, Petro dou (V. XXX p. 65) Molins, des (V. XXX p. 309)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Molyner, loco dicto de (p. 336) Moulin, du (p. 139) Molliniers, les (p. 425) Mollin, Le (p. 245) Mollins, des (p. 212)	1431 1618 1634 1645 1700 environ	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Moulin, Le (p. 172,173,174..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Moulin, au (p. 55,65,95...) Moulin, de (p. 103)	1783	ACV
EP	Mollin, Le	1786	AEv
LT	Moulin, du	1819/1875	ACV
Carrel	Moulin, au (p. 19)	1868	BIBLIO
CI	B.ta Moulin-Dessus/Dessous (F. XLIV – XLV)	1894	AAT
IGM	Moulin	1969	BREL
CTp	Moulin-Dessus/Dessous	1997	BREL
EO	Lo Molén	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Le Moulin

Murenche, La

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
CS (Alphabétique)	Muranches, aux (p. 38,42) Miranche, La (p. 38) Murenche, La (p. 38,42,56...) Murenche, à (p. 39,75) Murenches, aux (p. 73,74) Merenches, aux (p. 40,66)	1783	ACV
EP	Muranche Murenche, La Méranche, La	1786 1786 1909	AEv
LT	Murenche, La Mirenche, La Muranche, à Muranche, La Meranche, La	1819 1819 1875 1875 1875	ACV
CI	Borgata La Muranche (F. XXXI)	1894	AAT
IGM	La Muranche	1969	BREL
CTp	Muranche	1997	BREL
EO	La Meéntsø	1997	BREL

Toponyme proposé par la commission: **La Murenche**

Pâquier

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Pasquer , Johannis dou (V.XXX p. 51) Pasquier , Johannis dou (V. XXX p. 85)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Pasquer , loco qui dicitur (p. 291) Pasquero , apud (p. 373) Pasqueyr , de (p. 385) Pasquier , de (p. 114) Pâquier , de (p. 57) Pacquier , de (p. 490)	1420 1484 1546 1616 1746 1757	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Paquier , de (p. 21,46,47...)	1783	ACV
EP	Paquier , de	1786	AEv
LT	Paquier , à Pâquier , à	1819/1875 1819	ACV
Carrel	Paquier (p.21)	1868	BIBLIO
CI	Borgata Paquier (F. XXXII)	1894	AAT
IGM	Paquier	1969	BREL
CTp	Pâquier	1997	BREL
EO	Pâquié	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Pâquier

Pecou

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Peccou, Brunodo de (V.XXX p. 60) Pecou, de (V. XXX p. 304)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Peccou, de (p. 117) Pecou, de (p. 492)	1616 1753	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Peccou, à (p. 351,352,353..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Peccou, à (p. 91) Pecon, au (p. 116) Pecon, à (p. 117,119,122...) Picon, au (p. 116)	1783	ACV
EP	Picou, de Pecou, village de Pécou, de	1786 1819 1909	AEv
LT	Peccou, à Piccou, à Picou, à	1819/1875 1819 1819	ACV
CI	Borgata Pecou (F. XLIII)	1894	AAT
IGM	Pecou	1969	BREL
CTp	Peccou	1997	BREL
EO	<u>Picou</u>	1990	BREL

Toponyme proposé par la commission: Pecou

Perrères, Les

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
CS (Alphabétique)	Perrire, La (p. 46,48,145...)	1783	ACV
LT	Perrère, La Perrire, La Perrière, La	1819 1819 1875	ACV
Carrel	Pérère, La (p. 27)	1868	BIBLIO
CI	Alpe La Perera (F. X all.a)	1894	AAT
IGM	Perreres	1969	BREL
CTp	Perrère	1997	BREL
EO	Le Perée	1997	BREL

Toponyme proposé par la commission: Les Perrères

Pésonché

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
CS (Alphabétique)	Pisonche, à (p. 17) Pisonché, à (p. 209,278,282..)	1783	ACV
LT	Pisonché, à Pésonché, à	1819 1875	ACV
Carrel	Pezonthé, ou Pezontzé, de (p. 26)	1868	BIBLIO
CI	Cascine di Pesonchè (F. X all.a)	1894	AAT
IGM	Les Pesontzé	1969	BREL
CTp	Pesontsé	1997	BREL
EO	Pezontsé	1997	BREL

Toponyme proposé par la commission: Pésonché

Pessey

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Peccey, Anthonio de (V.XXX p.63) Pessey, de (“ p. 294) Peczey, de (“ p. 309)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Peccey, loco dicto (p. 311) Pessey, loco dicto (p. 555) Pessey, à (p. 58)	1426 XVII siècle 1770	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Pessei, à (p. 94) Pessey, à (p. 95,96,97..) Pessey, au (p. 144,148,149..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Pessey, au (p. 11,17,19...) Pessey, de (p. 42,69,70...) Pessay, de (p. 24,63,158...)	1783	ACV
EP	Pessey	1786	AEv
LT	Pessey, de	1819/1875	ACV
CI	Fraz. Pessey di sopra/di sotto (F. XXIV)	1894	AAT
IGM	Pessey	1969	BREL
CTp	Pessey-Damon/Dèsot	1997	BREL
EO	Pessèi	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Pessey

Pontels, Les

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Ponteilz, des (p. 132) Ponteils, Les (p. 537)	1617 1731	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Pointeil, au (p. 9) Ponteil, au (p. 10,16,18...) Ponteil, à (p. 20,96)	1783	ACV
LT	Ponteil, au	1819/1875	ACV
EO	Le Pontèl	1990	BREL

Toponyme proposé par la commission: Les Pontels

Pró, Les

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
CS (Parcellaire)	Pré dessus, au (?) (p. 74)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Pré Dessous/di meiten, au (?) (p. 9,11,16...)	1783	ACV
LT	Pro, du Proz, du Pré, à Pra, à Pré, au Praz, au	1819 “ 1819/1875 1875 “ “	ACV
Carrel	Proz, hameau des (p. 124) Pros, des (p. 46)	1868	BIBLIO
CI	Borgata Proz (F. XX)	1894	AAT
CTp	Proz	1997	BREL
EO	Le Pró	1991	BREL

Toponyme proposé par la commission: Les Prés

Proméndó

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Prato Munda, in (p. 319) Pramonda, en (p. 373) Pramondaz, en (p. 540)	1427 1484 1604	BIBLIO
CS (Alphabétique)	Praz Menda, à (p. 37) Praz Mendaz, à (p. 38) Praz Mondaz, à (p. 41,42,52...) Praz Mondoaz, à (p. 59,97)	1783	ACV
LT	Promindoz, à Promindo, à Pramondaz, à Promondaz, à	1819/1875 1819/1875 1819/1875 1875	ACV
CI	Alpe Promindoz (F.X) Borgata Promindò (F. XLI)	1894	AAT
IGM	Promindò	1969	BREL
CTp	Promindoz-Dèsot/di-Meiten/Damon	1997	BREL
EO	Proméndó	1997	BREL

Toponyme proposé par la commission: Promindot

Servaz, La

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pesion	Serva, La (p. 354) Servaz, La (p. 117) Serva, La (p. 93)	1444 1616 1837	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Cervaz, La (p. 362,369,370..) Cervaz, de (p. 363,364,366..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Cervaz, La (p. 3,37) Servaz, de (p. 58,92,102...) Servaz, La (p. 101,106,108...)	1783	ACV
EP	Servaz	1786	AEv
LT	Servaz, La Serva, La Servaz, de	1819/1875 1819 “	ACV
CI	Servaz, strada com. alla (F. XXXVI) Borgata Servaz (F. XLII)	1894	AAT
CTp	Servaz	1997	BREL
EO	La <u>S</u> erva	1995	BREL

Toponyme proposé par la commission: La Servaz

Sés, Les

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Says, Brunodo de (V. XXX p. 290)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Sayes, Johannes des (p. 284) Ses, loco dicto des (p. 328) Saix, des (p. 109) Lessaix (p. 244) Sez, de (p. 57)	1444 1428 1616 1645 1746	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Ces, au (p. 608,609)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Sés, du (p. 6,9) Ses, au (p. 13) Sez, du (p. 25,26) Cés, du (p. 65,120,121...) Cés, de (p. 131,132)	1783	ACV
EP	Ces, Les	1786	AEv
LT	Ses, au Sés, au	1819	ACV
CI	Borgata Saix (F. LII)	1894	AAT
IGM	Saix	1969	BREL
CTp	Sex	1997	BREL
EO	Le Sé	1992	BREL

Toponyme proposé par la commission: Les Saix

Singlin

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Cenglen, Johanne de (V.XXX p. 65) Cenglono, de (V.XXX p. 188) Cenglon, de (V. XXX p. 311) Cenlion, de (V.XXX p. 311)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Cenglen, en (p. 307) Senglin, de (p. 112) Singlin, de (p. 545) Saint Glin (p. 94)	1426 1616 1657 1840	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Singlin, de (p. 206,207,208..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Senglin, à (p. 13,57) Singlin, à (p. 32,53,54...) Singlin, au (p, 54,130)	1783	ACV
EP	Singlin	1786	AEv
LT	Cenglin, à Senglin, de Singlin, de Synglin, à	1819 1819 1819/1875 1875	ACV
Carrel	Singlin-Dessus, de (p. 22)	1868	BIBLIO
CI	Singlin di sopra/di mezzo/di sotto (F. XXI)	1894	AAT
IGM	Singlin di sopra/di sotto	1969	BREL
CTp	Singlin-Damon/di-meiten/Dèsot	1997	BREL
EO	Sénglén damœn/dezo/dou méntén	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: **Singlin**

Tourtourouse

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Torterosa , loco dicto (p. 311) Tortorosa , loco dicto (p. 389) Torterosaz, de (p. 149)	1426 1484 1618	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Torterozaz, à (p. 8,9,10..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Torterosaz, à (p. 12,44,46...) Tourterosaz, à (p. 51) Torterosa, à (p. 188,189)	1783	ACV
EP	Torterosaz Tortourouza	1786 1909	AEv
LT	Tourtirouza, à Tortirouza, à Tourtetouza, à	1875	ACV
CI	Cascine Torterosaz sopra/sotto (F. XXVIII)	1894	AAT
CTp	Torterosaz	1997	BREL
EO	Tourtou<u>r</u>ouza dam<u>œ</u>n/de<u>z</u>o	1996	BREL

Toponyme proposé par la commission: Tourtourouse

Ussin

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Chatellenie	Ussins, Johanne de (V.XXX p. 61) Ussino, Johaneto de (V. XXX p. 121)	1376-1385	BIBLIO
Pession	Ussini, de (p. 295) Ussyn, de (p. 505) Ussin, d' (p. 109)	1420 1425 1616	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Ussin, village d' (p. 280) Hussin, d' (p. 313)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Ussin, d' (p. 8,81,83...)	1783	ACV
EP	Ussin, village d'	1786/1819/ 1909	AEv
LT	Ussin, à	1819/1875	ACV
Carrel	Ussin (p. 2)	1868	BIBLIO
CI	B.ta Ussin (F. LIV)	1894	AAT
Duc	Ussin, d' (V.VII-C.I-p.72)	1901	BREL
IGM	Ussin	1969	BREL
CTp	Ussin	1997	BREL
EO	U<u>Ess</u>én	1993	BREL

Toponyme proposé par la commission: Ussin

Valmartin

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Valmartyn, Ansermeti de (p. 304) Val Martin (p. 246) Valmartin, de (p. 57)	1425 1645 1746	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Valmartin, vill.de (p. 444,445,449..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Valmartin, à (p. 26,27,28...)	1783	ACV
EP	Valmartin	1786	AEv
LT	Valmartin, de Val Martin, à Val-Martin, à	1819/1875 1819	ACV
CI	Borgata Valmartin (F. XXXIII)	1894	AAT
IGM	Valmartin	1969	BREL
CTp	Valmartin	1997	BREL
EO	Vómartén	1994	BREL

Toponyme proposé par la commission: Valmartin

Venà, La

DOC	TOPONYME / p	AN/DOC	ARCHV.
Pession	Vena, La (p. 386) Lavenaz, de (p. 139) Venaz, La (p. 140) Avenaz (p. 245)	1546 1618 1618 1645	BIBLIO
CS (Parcellaire)	Lavenaz, La (p.438) Venaz, La (p. 439,452,456..)	1770	AHR
CS (Alphabétique)	Venaz, La (p. 5,73,130) Lavenaz, La (p. 30,87,121...)	1783	ACV
LT	Lavenal, à Avenal, L' Avena, L' Avenaz, L' Lavenaz, à Lavernaz Lavénaz, à	1819 1819 1819 1819/1875 1819/1875 1819 1875	ACV
CI	B.ta La Venaz (F. XXXV)	1894	AAT
IGM	La Venaz	1969	BREL
CTp	Vénaz	1997	BREL
EO	La Veó	1994	BREL

Toponyme proposé par la commission: La Venal

PARERE DI REGOLARITA' TECNICA

Sulla proposta n. 323/2023 del AREA Area Amministrativa ad oggetto: PARERE IN MERITO ALLA RIDEFINIZIONE DEI TOPONIMI DEL COMUNE DI VALTOURNENCHE. si esprime parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnica ai sensi dell'articolo 33, comma 3 del vigente Statuto Comunale;

Valtournenche li, 28/04/2023

Sottoscritto dal Responsabile
(REY RENE')
con firma digitale

PARERE DI LEGITTIMITA'

Sulla proposta n. 323/2023 del AREA Area Amministrativa ad oggetto: PARERE IN MERITO ALLA RIDEFINIZIONE DEI TOPONIMI DEL COMUNE DI VALTOURNENCHE. si esprime parere FAVOREVOLE ai sensi dell'art. 49bis, comma 2 della Legge Regionale 7 dicembre 1998, n. 54, sotto il profilo della legittimità.

Valtournenche li, 28/04/2023

Sottoscritto dal Segretario Comunale
(REY RENE')
con firma digitale

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Delibera N. 21 del 28/04/2023

Oggetto: PARERE IN MERITO ALLA RIDEFINIZIONE DEI TOPONIMI DEL COMUNE DI VALTOURNENCHE..

Attesto che la presente delibera verrà pubblicata all'Albo Pretorio di questo Comune per quindici giorni consecutivi e precisamente dal 08/05/2023 al 23/05/2023 ai sensi dell'art. 52 bis della L.R. 07/12/1998 n. 54 e ss.mm.ii. e che la stessa è esecutiva a far data dal primo giorno di pubblicazione ai sensi dell'art 52 ter della L.R. 07/12/1998 n. 54 e ss.mm.ii

Valtournenche li, 08/05/2023

Sottoscritta dal Segretario Comunale
(REY RENE')
con firma digitale